



UNR

2019 Año de la exportación
2019 Año del centenario de la Universidad Nacional del Litoral

ROSARIO, 05 AGO 2019

VISTO el CUDI EXP-UNR 3292/2019, relacionado con el Acuerdo Marco, celebrado entre la Università della Calabria, Cosenza, República de Italia y la Universidad Nacional de Rosario, Rosario, provincia de Santa Fe, República Argentina, y

CONSIDERANDO:

Que el aludido Acuerdo tiene como objeto promover relaciones de cooperación académica científica y cultural entre ambas instituciones.

Atento el Informe C.Pr. n° 232/17 de Dirección General de Contabilidad y Presupuesto de fecha 31 de julio de 2017 y la providencia de Asesoría Jurídica del 09 de agosto de 2017.

Teniendo en cuenta la intervención de las Secretarías Privada del señor Rector, de Economía y Finanzas, Académica de Grado y de Relaciones Internacionales.

Por ello,

EL RECTOR DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO

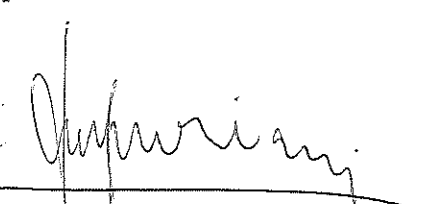
RESUELVE:

ARTICULO 1°.- Aprobar el Acuerdo Marco entre la Università della Calabria, Cosenza, República de Italia y la Universidad Nacional de Rosario, Rosario, provincia de Santa Fe, República Argentina, que en copia forma parte de la presente.

ARTICULO 2°.- Inscribase, comuníquese y archívese.

RESOLUCION N° **3553 / 2019**
eag.

Lic. MARIANO G. BALLA
SECRETARIO GENERAL
UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO


Prof. Dr. Arg. HÉCTOR FLORIANI
RECTOR
UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO



UNR

UNIVERSITÀ
DELLA CALABRIA



CONVENIO MARCO

ENTRE

LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO –ARGENTINA–

Y

LA UNIVERSITÀ DELLA CALABRIA –ITALIA–

Entre la **Universidad Nacional de Rosario** (Maipú 1065, Rosario, Santa Fe, República Argentina), representada por el Sr. Rector **Prof. Dr. Arq. HÉCTOR DANTE FLORIANI**, por una parte, y la **Università della Calabria** (Via P. Bucci, 87936, Arcavacata di Rende, Italia), representada por el Sr. Rector **Prof. GINO MIROCLE CRISCI**, por otra, se suscribe el presente convenio marco según las siguientes declaraciones y cláusulas:

PRECEDENTES

- I. La Universidad Nacional de Rosario es un ente de derecho público que tiene como fines la promoción y difusión de la cultura.
- II. La Universidad Nacional de Rosario tiene su fundamento jurídico en la Ley de creación nº 17.987 de 1968 y se rige según el Estatuto Universitario aprobado por la Asamblea Universitaria en fecha 25/06/1998.
- III. La *Università della Calabria* es una institución pública dotada de personalidad jurídica cuyos fines son la investigación científica, la formación cultural y el progreso civil de la sociedad en la que se desenvuelve.
- IV. La *Università della Calabria* tiene su fundamento jurídico en la Ley nº 442 del 12/03/1968 (publicada en la *Gazzetta Ufficiale* de la República Italiana nº 103 del 22/04/1968), y se rige jurídicamente por su Estatuto Universitario, publicado en la *Gazzetta Ufficiale* nº 70, del 25/03/1997, y modificaciones posteriores.

DECLARACIONES

Ambas partes declaran:

- Que la cooperación mutua redundará en el desarrollo institucional de las partes, aumentando su capacidad docente, de investigación, tecnológica y cultural.
- Que el intercambio produce un crecimiento en la capacidad de divulgación del conocimiento en las comunidades de las que forman parte.
- Que se reconocen recíprocamente como personas jurídicas con capacidad para firmar el presente convenio, sujeto a las siguientes cláusulas:

3553 / 2019



UNR

UNIVERSITÀ
DELLA CALABRIA



CLÁUSULAS

PRIMERA: Ambas partes convienen en establecer relaciones de cooperación académica, científica y cultural, que se materializarán, preferentemente, según las siguientes modalidades:

- a) Intercambio de información sobre planes de estudio, administración y planificación de la enseñanza y la investigación.
- b) Intercambio de material académico.
- c) Visitas de docentes e investigadores por períodos establecidos, para dictar conferencias, participar de cursos y desarrollar programas comunes de formación e investigación.
- d) Realización conjunta de investigaciones sobre temas de interés común, pudiendo, en estos casos, recurrir a financiamiento externo para su ejecución, previo acuerdo de ambas partes.
- e) Colaboración en proyectos de investigación y desarrollo que la otra parte esté ejecutando, mediante intercambio de información, docentes, investigadores y técnicos.
- f) Asesoramiento a egresados sobre estudios de posgrado, especialización, maestría y doctorado.
- g) Exoneración del pago de aranceles en la universidad anfitriona para los estudiantes de grado que cursen asignaturas, seminarios o asistan a otras actividades académicas.
- h) Organización de conferencias, seminarios y cursos sobre problemáticas de común interés.

SEGUNDA: Ambas Universidades se comprometen a:

- a) Facilitar el acceso de docentes, investigadores, egresados y estudiantes visitantes de la contraparte a servicios académicos, científicos, tecnológicos y culturales.
- b) Admitir intercambios en todas las disciplinas que cada una de ellas imparte.

TERCERA: Para las actividades que se desarrollen en el marco de este convenio, el personal docente y/o de investigación de ambas instituciones deberá ser aceptado por la otra parte según rigurosos principios de idoneidad profesional.

CUARTA: Con el objetivo de llevar a cabo los programas arriba indicados, las partes constituirán una comisión encargada de realizar el seguimiento del presente convenio.

3553 / 2019



UNR

UNIVERSITÀ
DELLA CALABRIA



QUINTA: Las actividades involucradas en el presente se concretarán en programas o proyectos que se instrumentarán mediante la celebración de convenios específicos.

SEXTA: Cada programa o proyecto deberá contener las especificaciones detalladas de los compromisos financieros de las partes dado que el presente convenio no implica compromiso financiero alguno para las Instituciones firmantes.

Se deja constancia que el desarrollo de los programas o proyectos estará sujeto a los fondos existentes dentro del marco de Acuerdos Internacionales, salvo que se especifique lo contrario.

SÉPTIMA: El presente convenio no limita el derecho de las partes de suscribir otros convenios similares con otras instituciones.

Toda cuestión emergente de la celebración, interpretación y ejecución de las cláusulas de este Convenio será resuelta de manera consensuada entre las partes. No siendo ello posible, las partes se someterán a los principios del Derecho Internacional.

OCTAVA: Este convenio tendrá una duración de cinco (5) años a partir de la fecha de la última firma por parte de las autoridades respectivas, pudiendo renovarse, si las partes así lo acordaran, mediante la firma de un nuevo convenio.

NOVENA: Los derechos intelectuales originados por los trabajos realizados en el ámbito de este convenio serán propiedad de ambas partes. En los trabajos publicados se indicará expresamente que los mismos tienen origen en el presente convenio.

En caso de que algún programa o proyecto fuere susceptible de generar resultados económicos deberá establecerse la participación de las Instituciones firmantes y ambas partes tomarán las medidas oportunas en lo inherente a la protección de los resultados.

DÉCIMA: Cada parte podrá rescindir el presente convenio mediante comunicación escrita y fehaciente a la otra parte, con seis (6) meses de antelación, no dando lugar a indemnización alguna. La rescisión no afectará los programas o proyectos en ejecución que no fueran expresamente rescindidos por las partes.

DÉCIMOPRIMERA: Sin perjuicio de los medios asignados por las dos universidades, ambas partes podrán gestionar recursos ante organismos oficiales y organizaciones sin fines de lucro.

3553 / 2019



UNR

UNIVERSITÀ
DELLA CALABRIA



DÉCIMOSEGUNDA: Del presente convenio se suscriben cuatro (4) ejemplares, dos (2) en español y dos (2) en italiano, del mismo tenor y a un solo efecto, en el lugar y fecha indicados en la firma de cada parte.



Prof. Dr. Arq. Héctor Dante FLORIANI

Rector

UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO

LUGAR Y FECHA:

Rosario,
27 diciembre 2017



Prof. Gino Mirócle CRISCI

Rector

UNIVERSITÀ DELLA CALABRIA

LUGAR Y FECHA:

RENDE, 30/01/2019.

3553 / 2019

ACCORDO QUADRO

tra

L'UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO –ARGENTINA-

e

L'UNIVERSITÀ DELLA CALABRIA –ITALIA-

Tra l' **Universidad Nacional de Rosario** (Maipú 1065, Rosario, Santa Fe, Repubblica Argentina), rappresentata dal Rettore, **Prof. Dr. Arch. HÉCTOR DANTE FLORIANI**, da una parte

e

L' **Università della Calabria** (Via P. Bucci, 87036 – Arcavacata di Rende, Italia), rappresentata dal Rettore, **Prof. GINO MIROCLE CRISCI** dall'altra,

si sottoscrive il presente Accordo di scambio, secondo le seguenti premesse, dichiarazioni e clausole:

PREMESSE

- I. *l' Universidad Nacional de Rosario* è un ente di diritto pubblico che ha come fini la promozione e la diffusione della cultura;
- II. *l' Universidad Nacional de Rosario* ha il suo fondamento giuridico nella Legge di creazione n. 17.987 dell'anno 1968 ed è retta dallo Statuto Universitario approvato dall'Assemblea Universitaria in data 25.06.1998;
- III. *l'Università della Calabria* è un'istituzione pubblica dotata di personalità giuridica, finalizzata alla ricerca scientifica, alla formazione culturale ed al progresso civile della società in cui opera;
- IV. *l'Università della Calabria* ha il suo fondamento giuridico nella legge 12 marzo 1968, n. 442 (pubblicata sulla Gazzetta Ufficiale italiana n. 103 del 22.04.1968) e si regge, quale proprio strumento giuridico, sullo Statuto di Ateneo, pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale Italiana n. 70 del 25.03.1997 e successive modificazioni;

DICHIARAZIONI

- la cooperazione reciproca è necessaria allo sviluppo istituzionale delle parti per la loro crescita didattica, scientifico-tecnologica e culturale;
- l'interscambio produce un aumento della capacità di divulgazione del sapere nelle comunità delle quali entrambe le istituzioni fanno parte;
- entrambe le università si riconoscono reciprocamente quali persone giuridiche con capacità per sottoscrivere il presente accordo,



3553 / 2019

SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE:

PRIMA: Ambedue le parti convengono di istituire rapporti di cooperazione accademica, scientifica e culturale, le quali si concretizzeranno, prevalentemente, attraverso le seguenti modalità:

- a) Scambio di informazioni su piani di studio, amministrazione e pianificazione dell'attività didattica e di ricerca scientifica;
- b) Scambio di materiale didattico e bibliografico;
- c) Soggiorni di docenti e ricercatori per periodi stabiliti, per tenere delle conferenze, partecipare a dei corsi e realizzare programmi comuni di insegnamento e di ricerca scientifica;
- d) Realizzazione congiunta di progetti di ricerca su argomenti d'interesse comune, ricorrendo, in questi casi, a fondi di finanziamento esterno per la loro esecuzione, previo accordo di entrambe le parti;
- e) Collaborazione in progetti di ricerca e sviluppo in atto dell'altra parte, attraverso scambi di informazione, docenti, ricercatori e tecnici;
- f) Assistenza a laureati per corsi di post-laurea, specializzazione, master e dottorato;
- g) Esenzione dal pagamento di tasse presso l'università ospitante agli studenti che frequentino corsi, partecipino a seminari o ad altri programmi di specializzazione;
- h) Organizzazione di conferenze, seminari e corsi su tematiche di interesse comune.

SECONDA: Entrambi gli Atenei si impegnano a:

- a- Facilitare l'accesso a servizi accademici scientifici, tecnologici e culturali di docenti, ricercatori, laureati e studenti in visita nella parte ospitante.
- b- Aprire i settori di scambio a tutte le discipline o aree di studio offerte da entrambe le parti.

TERZA: Per le attività svolte secondo il presente accordo quadro, il personale docente e/o ricercatore afferente ad entrambi gli Atenei dovrà essere accolto dall'altra parte secondo i più rigorosi principi di idoneità professionale.

QUARTA: Con lo scopo di concretizzare i programmi sopra indicati, le Parti costituiranno una commissione incaricata di seguire le iniziative nate dal presente accordo.

QUINTA: Le attività di cui al presente accordo si concretizzeranno in programmi o in progetti strumentalizzati con la sottoscrizione di accordi specifici.

SESTA: Ogni programma o progetto dovrà prevedere una dettagliata precisazione degli impegni finanziari delle parti dato che il presente accordo non implica alcun impegno finanziario per entrambe le università.

Lo sviluppo dei programmi o progetti sarà soggetto ai fondi esistenti all'interno del quadro di accordi internazionali, se non fosse specificato il contrario.



3553 / 2019

SETTIMA: Il presente accordo non vincola il diritto delle parti a sottoscrivere accordi simili con altre istituzioni.

Ogni e qualsiasi controversia dovesse insorgere o essere collegata direttamente o indirettamente in merito alla celebrazione, interpretazione o esecuzione delle clausole del presente contratto verrà sottoposta ad un preliminare tentativo di conciliazione fra le parti. Se ciò non fosse possibile, le parti si sottometteranno ai principi del Diritto Internazionale.

OTTAVA: Il presente accordo ha una durata di cinque (5) anni dalla data dell'ultima firma da parte delle rispettive autorità e potrà rinnovarsi previo accordo tra le parti con la firma di un nuovo accordo.

NONA: I diritti intellettuali derivanti dai lavori eseguiti nell'ambito del presente accordo sono proprietà di ambedue le parti. Nei lavori pubblicati si preciserà che gli stessi hanno origine nel presente accordo.

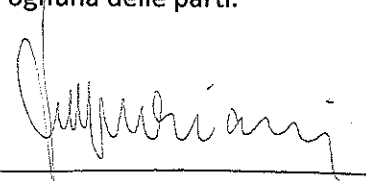
Per i programmi o progetti suscettibili di risultati economici dovrà stabilirsi la partecipazione di entrambe le parti le quali attueranno le misure opportune per la protezione dei risultati.

DECIMA: Ciascuna parte potrà recedere dal presente accordo per mezzo di comunicazione scritta fidefacente all'altra, con sei (6) mesi di anticipo, non dando luogo a nessun indennizzo e senza che tale recesso pregiudichi le attività in atto non espressamente rescisse da entrambe le Università.

UNDICESIMA: Fermi restando i mezzi assegnati da ciascuna Università, ambedue le Parti potranno gestire risorse innanzi a enti ufficiali e a organismi senza finalità di lucro.

Del presente accordo vengono sottoscritte quattro (4) copie, di cui due (2) in spagnolo e due (2) in italiano, dello stesso tenore ed effetto, nel luogo e nella data indicati con la firma di ognuna delle parti.

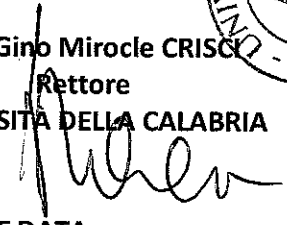



Prof. Dr. Arch. Héctor Dante FLORIANI
Rettore
UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO

LUOGO E DATA:

Rosario,
27/XII/2017




Prof. Gino Mirocle CRISCI
Rettore
UNIVERSITÀ DELLA CALABRIA

LUOGO E DATA:

RENDE, 30/01/2019.

3553 / 2019